

Copyright: Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0

Editora Pontes, 2014

Composer não identificado
Composer unidentified

Motetos para a Procissão dos Passos

Para Coro, solistas e Orquestra
For Choir, soloists and Orchestra

Vozes e piano para ensaio
Voices and piano for rehearsal

Pesquisa e Edição
Márcio Miranda Pontes

**Editora
Pontes**

Belo Horizonte
2014

Apoio Cultural



SABRA
Sociedade Artística Brasileira

Patrocínio



Patrocínio viabilizado pela
doação de pessoas físicas

Copyright 2014 Editora Pontes

Pesquisa, Edição e Tradução
Márcio Miranda Pontes

Capa
Eduardo Caçador Pontes

Digitização
Liliana Menezes Almeida Pontes

Motetos para a Procissão dos Passos / Compositor não identificado;
Márcio Miranda Pontes (ed.). – Belo Horizonte : Editora Pontes, 2014.

86 p.: part. - (Ouro de Minas; 31 Fonte: Acervo de manuscritos
musicais do Maestro Vespasiano Gregório dos Santos;

ISBN:

1. Partituras musicais
 2. Motetos para a Procissão dos Passos – Música
 3. compositor não identificado
- I. Pontes, Márcio Miranda II. Título. III. Série.

CDD - 783

Todos os direitos reservados à
All rights reserved to

Editora Pontes
Rua dos Tupinambás, 460 / 606
Belo Horizonte – MG – Brasil
E-mail: editora@editorapontes.com.br
www.editorapontes.com.br

Impresso no Brasil
Printed in Brazil

Foi feito o depósito legal

O texto

Popule meus quid feci tibi? Aut in quo contristavi te?
Responde mihi. Quia eduxite de terra Aegypti parasti
crucem Salvatori tuo.

Domine Jesus, te volo ostende mihi faciem tuam et salvus
ero.

Pater mihi si possibile est transeat me calix iste. Verum
tamen non sicut ego volo sed sicut tu.

Bajulans sibi crucem Jesus exivit in eum qui dicitur
Calvarie locum.

Exeamus ergo ad eum extra castra, improperium ejus
portante.

O vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte, si
est dolor sicut dolor meus.

Filiae Jerusalém nolite flere super me, et super vos filios
vostros.

Bone Jesu Salvador mundi qui te crucis morti dedisti ut
peccatores salvos faceres.

Ó meu povo, o que tenho feito a ti? Ou em que te
entristeci? Responda me. Porque te tirei da terra do Egito:
e preparaste uma cruz para o teu Salvador.

Senhor Jesus, te procuro, mostra-me a tua face e serei
salvo.

Meu Pai, se possível, afasta de mim este cálice. Todavia
não seja como eu quero, mas como tu queres.

Carregando a sua cruz, Jesus saiu para aquele lugar que se
chama “da calveira”.

Saimos, portanto, ao seu encontro fora do acampamento,
carregando a sua humilhação.

Ó vos todos que passais pelo caminho, atendei e vede se
há dor semelhante à minha dor!

Filhas de Jerusalém, não choreis por mim, chorai, antes
por vós mesmas e por vossos filhos.

Bom Jesus, Salvador do mundo, que entregaste a ti
mesmo para a morte na cruz e assim salvar os pecadores.

A obra

A procissão dos Passos, que em alguns lugares se realiza na Quarta-feira Santa e em outros no quarto domingo da quaresma, precede a Procissão do Encontro, na qual as imagens de Nossa Senhora das Dores e do Senhor Bom Jesus dos Passos saem em procissões distintas para um comovente encontro. Os motetos são cantados nas capelas por onde passam os cortejos.

Aspectos editoriais

Foram utilizados manuscritos musicais copiados no final do século XIX e início do século XX. São documentos que contêm diversas imperfeições, naturais em cópias manuscritas; por essa razão, fizeram-se as retificações que foram aplicadas à partitura revista. Para isso, foram adotados os seguintes critérios editoriais:

- 1- Aplicaram-se normas e convenções atuais de escrita musical para notação geral, claves, instrumentos transpositores, denominação e disposição de instrumentos e vozes na partitura, bem como para indicações de articulação, dinâmica e agógica.
- 2- Foram realizadas no texto musical as indicações de repetição e dobramentos.
- 3- Ligaduras de expressão e de valor acrescentadas foram pontilhadas.
- 4- Indicações de andamento, expressão, dinâmica e agógica são fiéis aos originais e foram destacadas com tipografia menor quando ausentes na fonte ou acrescentadas.
- 5- Acidentes redundantes e preventivos foram omitidos.
- 6- A ortografia do texto latino segue as normas atuais.

The text

Popule meus quid feci tibi? Aut in quo contrastavi te? Responde mihi. Quia eduxite de terra Aegypti parasti crucem Salvatori tuo.

Domine Jesus, te volo ostende mihi faciem tuam et salvus ero.

Pater mihi si possibile est transeat me calix iste. Verum tamen non sicut ego volo sed sicut tu.

Bajulans sibi crucem Jesus exivit in eum qui dicitur Calvarie locum.

Exeamus ergo ad eum extra castra, improperium ejus portante.

O vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte, si est dolor sicut dolor meus.

Filiae Jerusalem nolite flere super me, et super vos filios vostros.

Bone Jesu Salvator mundi qui te crucis morti dedisti ut peccatores salvos faceres.

O my people, what have I done unto thee? Or where in have I wearied thee: Testify against me. Because I brought thee forth from the land of Egypt: thou hast prepared a Cross for thy Savior.

O Lord Jesus, I want Thee, show me Thy face and I shall be saved.

My Father, if it is possible, let this chalice pass from me. Nevertheless not as I will, but as thou wilt.

And bearing His cross, He went forth to that place which is called Calvary.

We move out, therefore, to meet him outside the camp, bearing his humiliation.

O ye people who pass by this way, behold and see, if there is any sorrow like unto mine!

Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves and for your children.

Savior of the world, good Jesus, who gavest Thyself over to death on the Cross to save sinners.

The work

The Paces Procession, which in some places happens on the Holy Wednesday and in some others on the fourth Sunday of Lent, precedes the Encounter Procession, in which the statue of Our Lady of the Sorrows and the one of Good Jesus Lord of the Paces go out in distinct processions for an emotional encounter. The motets are sung in the oratories which the processions pass by.

Editorial aspects

Musical manuscripts copied by the 19th century and in the beginning of the 20th century were used. These are documents containing several imperfections, which are natural in manuscriptal copies. For this reason, the adjustments that were applied to the reviewed score were made. For such, the following editorial criteria were adopted:

- 1- Current norms and conventions of musical writing for general notation, clefs, transpositional instruments, denomination and disposition of instruments and voices within the score, as well as for the indications of articulation, dynamics and agogics were applied.
- 2- The indications of repetition and doubles were made in the musical text.
- 3- Added expression and value slurs were dotted.
- 4- Indications of pace, expression, dynamics and agogics are faithful to the originals and were dotted, when they are absent in the source or were added.
- 5- Redundant and preventive accidents were omitted.
- 6- The spelling of the Latin text follows the current norms.

Motetos para a Procissão dos Passos

Popule Meus

Compositor não identificado

Adagio

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Tiple de reforço

Alto de reforço

Tenor de reforço

Bass de reforço

Adagio

Piano para ensaio
for rehearsal

5

S. Po - pu - le, po - pu - le me - us,

A. Po - pu - le, po - pu - le me - us,

T. Po - pu - le, po - pu - le me - us,

B. Po - pu - le me - - -

S. rf. Po - pu - le me - - -

A. rf. Po - pu - le me - us,

T. rf. po - pu - le me - us,

B. rf. po - pu - le me - - -

Pno. f f^3 f^3

9

S. po - pu - le me - us, quid fe - ci ti - bi?

A. po - pu - le me - us quid fe - ci ti - bi?

T. po-pu - le me - us quid fe - ci ti - bi?

B. - - us quid fe - ci ti - - - bi?

S. rf. - - us quid fe - ci ti - bi?

A. rf. po-pu - le me - us quid fe - ci ti - bi?

T. rf. po-pu - le me - us quid fe - ci ti - bi?

B. rf. - - us quid fe - ci ti - - - bi?

Pno. *p*

13

S.

A. *p*

T.

B. *p*

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

quid fe - ci ti - bi? Aut in quo con-tris-ta - vi,
 quid fe - ci ti - bi? Aut in quo con-tris-ta -
 quid fe - ci ti - bi aut in quo_____ con-tris-ta - vi,

17

S. *p*

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

con - tris - ta - vi te?

con - tris - ta - vi te?

vi, con - tris - ta - vi te?

p fz 3 3 3 fz 3 3 3 fz 3 3 fz

20

S. Res - pon - de, res -

A. Res - pon - de res -

T. Res - pon - de, res -

B. res - pon - de res - pon - de

S. rf. Res - pon - de, res -

A. rf. Res - pon - de, res -

T. rf. Res - pon - de, res -

B. rf. res - pon - de, res -

Pno. *p* *p* *f fz* *fz* *fz* *fz*

24

S. pon - de, res - pon - de,

A. **p** pon - de, res - pon - de, res - pon - - de,

T. pon - de, res - pon - de,

B. **p** res - pon - de mi - hi, res - pon - de, res - pon - de,

S. rf. pon - de, res - pon - de,

A. rf. pon - de, res - pon - de,

T. rf. pon - de, res - pon - de,

B. rf. pon - de, res - pon - de,

Pno. **fz** **fz** **p** **>** **>** **p** **>** **>**

28

S. *f*
res - pon - - de, res - pon - de mi - hi.

A. *f*
res - pon - de, res - pon - de mi - hi.

T. *f*
res - pon - - de mi - hi.

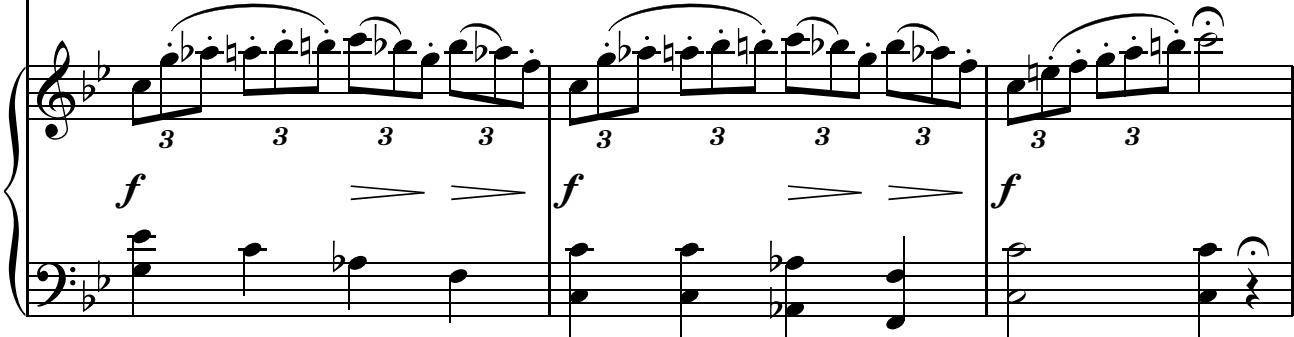
B. *f*
res - pon - de, res - pon - de mi - hi.

S. rf. *f*
res - pon - de, res - pon - de mi - hi.

A. rf. *f*
res - pon - de, res - pon - de mi - hi.

T. rf. *f*
res - pon - - de mi - hi.

B. rf. *f*
res - pon - de, res - pon - de mi - hi.

Pno. *f*


31

S. e - du - xi te
A. e - du - xi te
T. solo Qui - a. e - du - xi te de
B. e - du - xi - te

Pno. **p**



35

S. qui - a__ e - du - xi te
A. qui - a__ e - du - xi - te
T. ter - ra_ de_ ter - ra, de_
B. qui - a e - du - xi - te

Pno.

39

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

de ter - ra

de ter - ra

ter - ra, de ter - ra Ae - gy - pti de ter - ra

de ter - ra Ae-

de ter - ra

p.

tr

44

S. Ae - gy - pti, pa - ras - ti, pa - ras - ti

A. Ae - gy - pti pa - ras - ti, pa - ras - ti

T. Ae - gy - pti pa - ras - ti, pa - ras - ti

B. gy - pti pa - ras - ti, pa - ras - ti

S. rf. pa - ras - ti, pa - ras - ti

A. rf. pa - ras - ti, pa - ras - ti

T. rf. pa - ras - ti, pa - ras - ti

B. rf. pa - ras - ti, pa - ras - ti

Pno. *tr* *f* *fz* *fz*

48

S. Cru - cem Sal - va - to - ri tu

A. Cru - cem Sal - va - to - ri tu

T. *p* Cru - cem Sal - va - to - ri tu

B. *p* Cru - cem Sal - va - to - ri tu

S. rf. *p* Cru - cem Sal - va - to - ri tu

A. rf. *p* Cru - cem Sal - va - to - ri tu

T. rf. *p* Cru - cem Sal - va - to - ri tu

B. rf. *p* Cru - cem Sal - va - to - ri tu

Pno. 3 3 3 3 *p* 3 3 3 3 *f* 3 3 3 3

51

S. - o. Res - pon - de mi - hi.

A. o. Res - pon - de mi - hi.

T. - o. Res - pon - de mi - hi.

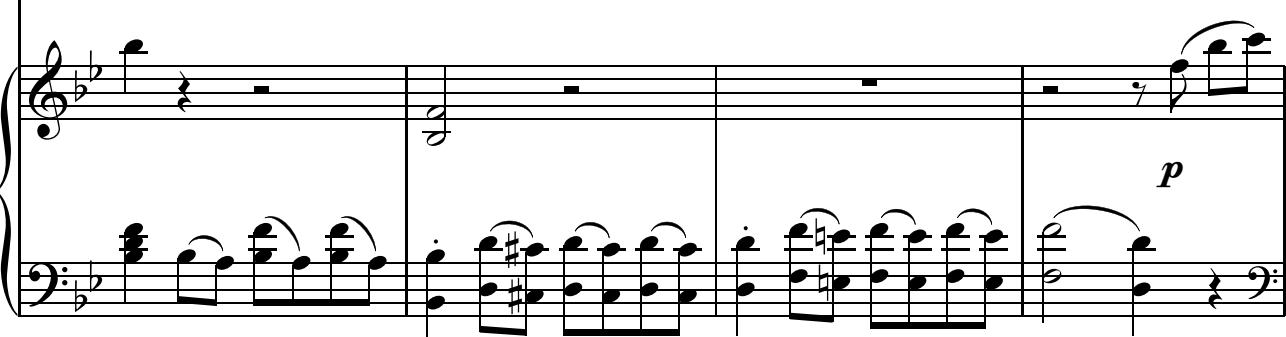
B. o. Res - pon - de mi - hi.

S. rf. - o. Res - pon - de mi - hi.

A. rf. o. Res - pon - de mi - hi.

T. rf. - o. Res - pon - de mi - hi.

B. rf. o. Res - pon - de mi - hi.

Pno. 

55

S. *p* res - pon - de.

A. *p* res - pon - de.

T. *p* res - pon - de.

B. *p* res - pon - de.

S. rf. - - -

A. rf. - - -

T. rf. - - -

B. rf. - - -

Pno. *p* *f*

Domine Jesus

19

21

12

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

f

ff

fz

fz

f

ff

fz

fz

f

ff

fz

fz

p

fz

fz

f

ff

fz

fz

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

te quae-ro os-ten-de, os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

os - ten-de mi - hi, os - ten - de_ mi - hi_

solo

tutti

17

S. fa - ci-em tu - am, fa - ci-em tu - am et sal-vus e -

A. fa - ci-em tu - am, fa - ci-em tu - am et sal-vus e -

T. fa - ci-em tu - am, fa - ci-em tu - am et sal-vus e -

B. fa - ci-em tu - am, fa - ci-em tu - am et sal-vus e -

S. rf. fa - ci-em tu - am, et sal-vus e -

A. rf. fa - ci-em tu - am, et sal-vus e -

T. rf. fa - ci-em tu - am, et sal-vus e -

B. rf. fa - ci-em tu - am, et sal-vus e -

Pno. fz p f

22

S. - ro. *p* fa - ci-em

A. ro. *p* fa - ci-em

T. *p* - ro. fa - ci-em

B. *p* ro. fa - ci-em

S. rf. - ro.

A. rf. ro.

T. rf. - ro.

B. rf. ro.

Pno. *p* *p* *p*

26

S. tu - am et sal-vus e -

A. tu - am et sal-vus e -

T. tu - am et sal-vus e -

B. tu - am et sal-vus e -

S. rf. et sal-vus e -

A. rf. et sal-vus e -

T. rf. et sal-vus e -

B. rf. et sal-vus e -

Pno. *p* cresc. *f*

30

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

ro.

- ro.

- ro.

- ro.

ro.

- ro.

- ro.

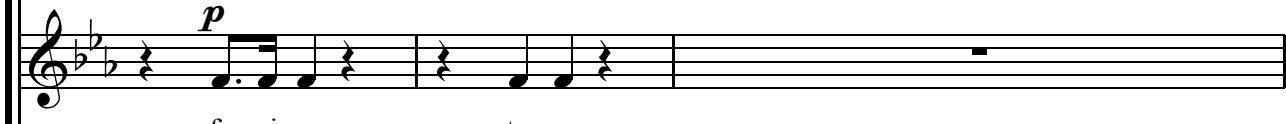
- ro.

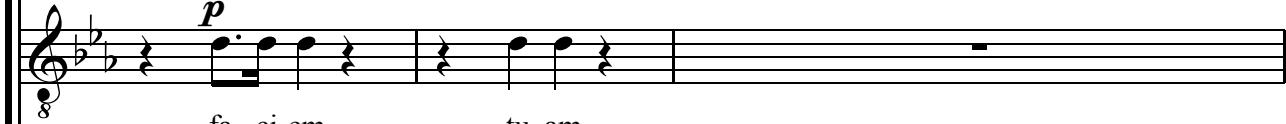
fz

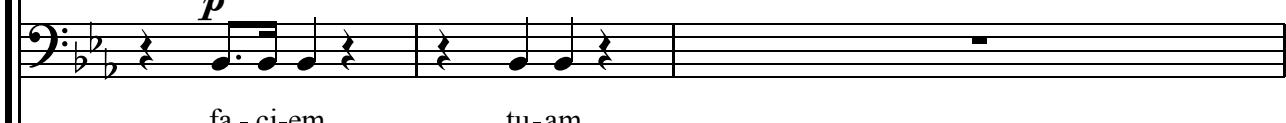
p

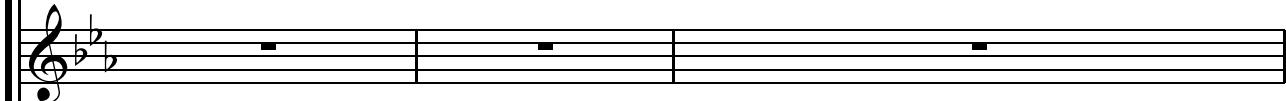
34

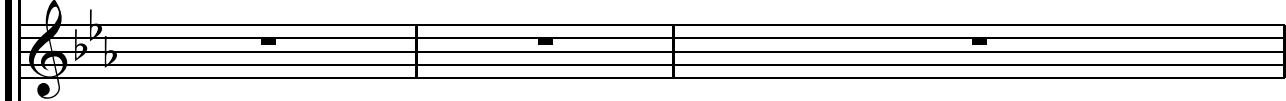
S. 

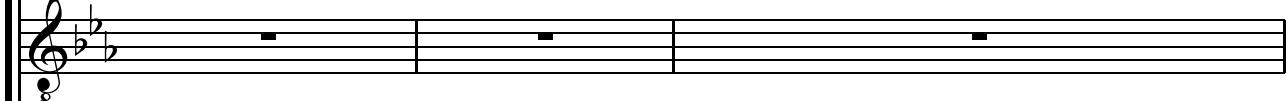
A. 

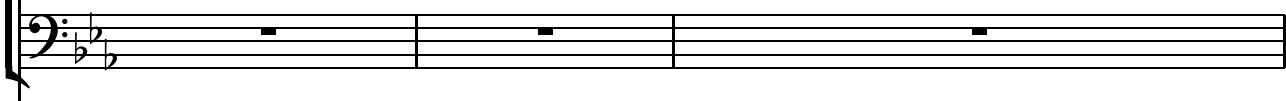
T. 

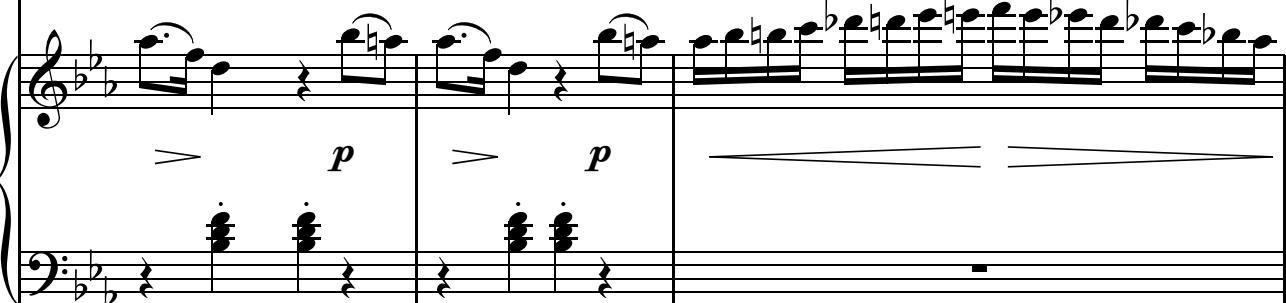
B. 

S. rf. 

A. rf. 

T. rf. 

B. rf. 

Pno. 

37

S. *p* cresc. *f*

A. et sal - vus e - - - ro.

T. et sal - vus e - - - ro.

B. et sal - vus e - - - ro.

S. rf. et sal - vus e - - - ro.

A. rf. et sal - vus e - - - ro.

T. rf. et sal - vus e - - - ro.

B. rf. et sal - vus e - - - ro.

Pno. *f*

Pater Mihi

Largo

T. *duo* *f*
Pa-ter mi - hi, Pa-ter mi si pos-si - bi-le

B. *duo* *f*
Largo Pa-ter mi - hi, Pa-ter mi si pos-si - bi-le

Pno. *f*



duo *f*
Pa-ter mi - hi, si pos-si - bi-le est,

duo *f*
Pa-ter mi - hi, si pos-si - bi-le est, si

T. est,

B. est, *p* si

Pno. *p*

II

S. *f*
tran - seat me,

A. *f*
pos-si - bi-le est tran-seat me ca - lix is-te, tran-seat me,

T. *f*
tran - seat me,

B. *f*
pos-si - bi-le est tran-seat me ca - lix is-te, tran-seat me,

S. rf. *f*
tran - seat me,

A. rf. *f*
tran - seat me,

T. rf. *f*
tran - seat me,

B. rf. *f*
tran - seat me,

Pno.
pp *f* *p*

16

S. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me *p* ca - lix

A. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, *p* ca - lix

T. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, *p* Ca - lix

B. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, *p* Ca - lix

S. rf. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, -

A. rf. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, -

T. rf. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, -

B. rf. *f* tran - seat_ me, *f* tran - seat_ me, -

Pno. *f* *p* *f* *p* *p fz*

22

S. Ve - rum - ta - men

A. Ve - rum ta - men

T. Ve - rum - ta - men

B. ve - rum - ta - men

S. rf. Ve - rum - ta - men

A. rf. Ve - rum ta - men

T. rf. Ve - rum - ta - men

B. rf. ve - rum - ta - men

Pno.

31

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

cut tu.

p

p

Copyright 2014 © Editora Pontes
www.editorapontes.com.br

35

S. *p*
si-cut e - go_ vo - lo, non_ Pa - ter_ mi - hi,

A. *p*
non, non, non, non

T. *p*
non, non, non, non

B. *p*
si-cut e - go_ vo - lo non_ Pa - ter_ mi - hi

S. rf. *p*
non, non, non, non

A. rf. *p*
non, non, non, non

T. rf. *p*
non, non, non, non

B. rf. *p*
non, non, non, non

Pno. *fz p* *fz p* *pp*

39

S. *p*
sed si - - cut tu.

A. *p*
sed si - - cut tu.

T. *p*
sed si - - cut tu.

B. *p*
sed si - - cut tu.

S. rf. *p*
sed si - - cut tu.

A. rf. *p*
sed si - - cut tu.

T. rf. *p*
sed si - - cut tu.

B. rf. *p*
sed si - - cut tu.

Pno. *p*

Bajulans

37

Adagio

S. Ba

A. *p* Ba

T. *p* Ba

B. *p* Ba

S. rf. Ba

A. rf. Ba

T. rf. Ba

B. rf. Ba

Pno. *p* *f*

Adagio

4

S. ju - lans si - bi____cru - cem,

A. ju - lans si - bi____cru - cem

T. ju - lans si - bi____cru - cem

B. ju - lans si - bi____cru - cem

S. rf. ju - lans

A. rf. ju - lans

T. rf. ju - lans

B. rf. ju - lans

Pno.

8

S. si - bi cru - cem Je-sus, si - bi____ cru - cem,

A. si - bi cru - cem Je-sus, si - bi____ cru - cem,

T. si - bi - cru - cem Je-sus, si - bi____ cru - cem,

B. si - bi cru - cem Je-sus, si - bi____ cru - cem,

S. rf. fz p fz p si - bi cru-cem Je-sus,

A. rf. fz p fz p si - bi cru-cem Je-sus,

T. rf. fz p fz p si - bi cru-cem Je-sus,

B. rf. fz p fz p si - bi cru-cem Je-sus,

Pno. > fz p > p

12

S. si - bi cru - cem Je-sus ex - i - vit in

A. si - bi cru - cem Je-sus ex - i - vit in

T. si - bi cru - cem Je-sus ex - i - vit in

B. si - bi cru - cem Je-sus ex - i - vit in

S. rf. fz p fz p f
si - bi cru-cem Je-sus ex - i - vit in

A. rf. fz p fz p f
si - bi cru-cem Je-sus ex - i - vit in

T. rf. fz p fz p f
si - bi cru-cem Je-sus, ex - i - vit in

B. rf. fz p fz p f
si - bi cru-cem Je-sus, ex - i - vit in

Pno. fz fz f fz

16

S. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur Cal-

A. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur Cal-

T. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur Cal- **p**

B. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur Cal- **p**

S. rf. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur

A. rf. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur

T. rf. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur

B. rf. e - um qui di - ci - tur, qui di - ci - tur

Pno. **p**

20

S. va - ri - e lo - - cum. Ba -

A. va - ri - e lo - - cum. Ba -

T. va - ri - e lo - - cum. Ba -

B. va - ri - e lo - - cum. Ba -

S. rf. lo - - cum. Ba -

A. rf. lo - - cum. Ba -

T. rf. lo - - cum. Ba -

B. rf. lo - - cum. Ba -

Pno. **p** *cresc. f*

24

S. ju-lans

A. ju-lans

T. ju-lans

B. ju-lans

S. rf. ju-lans

A. rf. ju-lans

T. rf. ju-lans

B. rf. ju-lans

Pno.

28

S. *p* > si - bi____ cru - cem, si - bi cru - cem Je-sus,

A. *p* > si - bi____ cru - cem, si - bi cru - cem Je-sus,

T. *p* > si - bi____ cru - cem si - bi cru - cem Je-sus

B. *p* > si - bi____ cru - cem si - bi cru - cem Je-sus

S. rf. *fz p*
si - bi

A. rf. *fz p*
si - bi

T. rf. *fz p*
si - bi

B. rf. *fz p*
si - bi

Pno. *p* >*fz p*

32

S. *p* si - bi____ cru - cem si - bi cru - cem Je-sus

A. *p* si - bi____ cru - cem, si - bi cru - cem Je-sus

T. *p* si - bi____ cru - cem si - bi cru - cem Je-sus

B. *p* si - bi____ cru - cem si - bi cru - cem Je-sus

S. rf. *fz p* cru-cem Je-sus, *fz p* si - bi

A. rf. *fz p* cru-cem Je-sus, *fz p* si - bi

T. rf. *fz p* cru-cem Je-sus, *fz p* si - bi

B. rf. *fz p* cru-cem Je-sus, *fz p* si - bi

Pno. *fz* *p* *fz p*

36

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

ex - i - vit in e - um qui di - ci -

f

ex - i - vit in e - um qui di - ci -

f

ex - i - vit in e - um qui di - ci -

f

ex - i - vit in e - um qui di - ci -

fz p f

cru-cem Je - sus ex - i - vit in e - um qui di - ci -

fz p f

cru-cem Je - sus ex - i - vit in e - um qui di - ci -

fz p f

cru-cem Je - sus, ex - i - vit in e - um qui di - ci -

fz p f

cru-cem Je - sus, ex - i - vit in e - um qui di - ci -

f

5 6 6 6 5

47

40

S. tur Cal - va - ri - e lo - - - cum, Cal -

A. tur Cal - va - ri - e lo - - - cum, Cal -

T. tur Cal - va - ri - e lo - - - cum, Cal -

B. tur Cal - va - ri - e lo - - - cum, Cal -

S. rf. tur lo - - - cum,

A. rf. tur lo - - - cum,

T. rf. tur lo - - - cum,

B. rf. tur lo - - - cum,

Pno. \overline{p} \overline{p} \overline{p}

44

S. va - ri - e lo - - - cum, lo -

A. va - ri - e lo - - - cum, lo -

T. va - ri - e lo - - - cum, lo -

B. va - ri - e lo - - - cum, lo -

S. rf. lo - - - cum, lo -

A. rf. lo - - - cum, lo -

T. rf. lo - - - cum, lo -

B. rf. lo - - - cum, lo -

Pno. *f* *p*

47

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

cum.

cum.

cum.

cum.

cum.

cum.

cum.

cum.

p

p

Exeamus Ergo

Adagio

S. *p* cresc. *f* *p*

A. *p* cresc. *f* *p*

T. *p* cresc. *f* *p*

B. *p* cresc. *f* *p*

S. rf. *f*

A. rf. *f*

T. rf. *f*

B. rf. *f*

Pno. *p* cresc. *f* *p*

7

S. *cresc.* **f** **p**

A. *cresc.* **f** **p**

T. *cresc.* **f** **p**

B. *cresc.* **f** **p**

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno. *cresc.* **fz = p** **fz = p** **f** **p**

The musical score consists of six staves. The top four staves represent the vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The bottom two staves represent the piano (Pno.). The vocal parts sing in unison, with lyrics in Latin: "e - um ex - tra cas - tra, ex - e -". The piano part provides harmonic support, indicated by vertical stems and bass notes. Dynamics include crescendos (cresc.), decrescendos (decresc.), and specific dynamics like **f** (fortissimo), **p** (pianissimo), **fz** (fortississimo), and **p** with a fermata over the bass note. Measure numbers 7 and 8 are present above the staves.

13 *cresc.*

S. a - mus, ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

A. a - mus, ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

T. a - mus, ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

B. a - mus, ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

S. rf. ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

A. rf. ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

T. rf. ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

B. rf. ex - e - a-mus er - go ad_____ e - um

Pno. *cresc.* *f* *p*

19

S. ex - tra cas - tra, im-pro-pe - ri - um e - jus por - tan - tes, por-

A. ex - tra cas - tra, e - us, e - jus por-

T. ex - tra cas - tra, im-pro-pe - ri - um e - jus por - tan -

B. ex - tra cas - tra, im-pro-pe - ri - um e - jus, e - jus, e - jus por

S. rf. ex - tra cas - tra, e - jus por-

A. rf. ex - tra cas - tra, e - jus por-

T. rf. ex - tra cas - tra, e - jus por-

B. rf. ex - tra cas - tra, e - jus por

Pno.

25

S. *cresc.* **f** **p**

tan - - - tes, e - jus por -

A. *cresc.* **f** **p**

tan - - - tes, ad

T. *cresc.* **f** **p**

- tes, e - jus por -

B. *cresc.* **f** **p**

- tan - tes, ad

S. rf. *cresc.* **f** **p**

tan - - - tes, ad

A. rf. *cresc.* **f** **p**

tan - - - tes, ad

T. rf. *cresc.* **f** **p**

tan - - - tes, e - jus por -

B. rf. *cresc.* **f** **p**

- tan - - - tes, e - jus por -

Pno. **f** **p**

28

S. *p*
tan - tes, e - jus por - tan - tes. im - pro - pe - ri -

A. *p*
e - um ex - tra cas - tra, e - - -

T. *p*
tan - tes, e - jus por - tan - tes im - pro - pe - ri -

B. *p*
e - um ex - tra cas - tra im - pro - pe - ri -

S. rf. *p*
e - um ex - tra cas - tra, -

A. rf. *p*
e - um ex - tra cas - tra, -

T. rf. *p*
tan - tes, e - jus por - tan - tes -

B. rf. *p*
tan - tes, e - jus por - tan - tes, -

Pno. *fz* *p* *fz* *p*

32

S. *fz p fz p fz*

A. *fz p fz p fz*

T. *fz p fz p fz*

B. *fz p fz p fz*

S. rf. *fz p fz p fz*

A. rf. *fz p fz p fz*

T. rf. *fz p fz p fz*

B. rf. *fz p fz p*

Pno. *p fz p fz p fz*

Andante comodo

O Vos Omnes

57

I
S.

solo
p

O vos om - nes, o vos om - nes qui tran-si - tis per

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

Andante comodo

p

5

S. vi - am, per vi - am:

A. *tutti*
f

T. *tutti*
f

B. *f tutti*

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno. *f*

O vos om - nes, o vos om - nes

O vos om - nes, o vos om - nes

O vos om - nes, o vos om - nes

O vos om - nes, o vos om - nes

O vos om - nes, o vos om - nes

O vos om - nes, o vos om - nes

9

A. qui tran-si - tis per vi - am,tran-si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

T. qui tran-si - tis per vi - am, tra - si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

B. qui tran-si - tis per vi - am, tra - si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

S. rf. qui tran-si - tis per vi - am,tran-si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

A. rf. qui tran-si - tis per vi - am,tran-si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

T. rf. qui tran-si - tis per vi - am, tra - si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

B. rf. qui tran-si - tis per vi - am, tra - si - tis per vi - am,tran-si - tis,tran-

Pno. *fz* *fz* *fz*

12

S. at - ten-di - te

A. si - tis per vi - am.

T. si - tis per vi - am

B. si - tis per vi - am

S. rf. si - tis per vi - am.

A. rf. si - tis per vi - am

T. rf. si - tis per vi - am

B. rf. si - tis per vi - am

Pno. *fz* *fz* *p*

16

S. et vi - de - te si est do - lor, si est do - lor,

Pno.

20

S. si est

Pno. *fz* *p*

23

S. do - - - - lor si-cut do-lor

Pno. *fz* *fz* *fz*

26

S. me - us, do - - lor_ me - us, do-lor me -

Pno. *p*

30

S. us. O vos om - nes, o vos om - nes qui tran-si- tis per

Pno.

34

S. vi - am, per vi - am.

Pno. f

38

Pno. fz

42

S. solo At - ten - di-te, at -

Pno. p

47

S. ten - di - te, at - ten - di - te, at - ten - di - te et vi - de - te, et vi - de -

Pno.

≡

51 *pp*

S. - te, si est do - lor, si est do - lor si-cut do - lor

Pno.

≡

55 *p*

S. me-us, si est do-lor si-cut do-lor, do-lor

Pno. *cresc.* *p* *cresc.* *p*

≡

60 *solo* *p*

S. me - us. O vos om - nes, o vos

Pno. *p*

64

S. om - nes qui tran-si - tis per vi³ - am, per vi - am tutti *f*

A. O vos tutti *f*

T. O vos *f*

B. O vos *f* tutti

S. rf. O vos tutti *f*

A. rf. O vos tutti *f*

T. rf. O vos tutti *f*

B. rf. O vos *f*

Pno. *f*

68

S. at - ten - di-te

A. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

T. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

B. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

S. rf. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

A. rf. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

T. rf. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

B. rf. om - nes, o vos om - nes at - ten - di-te,

Pno.

72

S. et vi - de - te, et vi - de - te

A. at - ten - di-te, at -

T. at - ten - di-te, at -

B. at - ten - di-te, at -

S. rf. at - ten - di-te, at -

A. rf. at - ten - di-te, at -

T. rf. at - ten - di-te, at -

B. rf. at - ten - di-te, at -

Pno. *p* *f* *p* *f*

79

S. lor, si - cut do - lor_ me - us do - lor me - us,
cresc.

A. lor si - cut do - lor,

T. lor si - cut do - lor,

B. lor si - cut do - lor,

S. rf. lor si - cut do - lor,

A. rf. lor si - cut do - lor,

T. rf. lor si - cut do - lor,

B. rf. lor si - cut do - lor,

Pno. *fz* *p*

Filiae Jerusalem

Adagio

S.

A.

T.

B.

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

9

S. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

A. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

T. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

B. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

S. rf. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

A. rf. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

T. rf. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

B. rf. fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re

Pno. f p

14

S. su - per me, — su - per, su - per me, et su - per vos

A. su - per me, — su - per me, et su - per vos

T. su - per me, — su - per, su - per me et su - per vos

B. su - per me, — su - per, su - per me et su - per vos

S. rf. su - per me, su - per me, et su - per vos

A. rf. su - per me, su - per, su - per me et su - per vos

T. rf. su - per me, su - su - per me, et su - per vos

B. rf. su - per me, su - per, su - per me et su - per vos

Pno. *f* *fz* *fz*

18

S. *p* fi - li-os vos - tros. *f* Fi - li-ae Je - ru - sa-lem, *f* fi - li-ae Je-

A. *p* fi - li-os vos - tros. *f* Fi - li-ae Je - ru - sa-lem, *f* fi - li-ae Je-

T. *p* 8 fi - li-os vos - tros. *f* Fi - li-ae Je - ru - sa-lem, *f* fi - li-ae Je-

B. *p* fi - li-os vos - tros. *f* Fi - li-ae Je - ru - sa-lem, *f* fi - li-ae Je-

S. rf. *f* fi - li-ae Je-

A. rf. *f* fi - li-ae Je-

T. rf. *f* 8 fi - li-ae Je-

B. rf. *f* fi - li-ae Je-

Pno. *p* *f* *p* *f*

23

S. ru - sa - lem, no - li - te_ fle - re su - per,su - per_

A. ru - sa - lem, no - li - te_ fle - re su - per,su - per_

T. ru - sa - lem, no - li - te_ fle - re su - per,su - per_

B. ru - sa - lem, no - li - te_ fle - re su - per,su - per_

S. rf. ru - sa - lem,

A. rf. ru - sa - lem,

T. rf. ru - sa - lem,

B. rf. ru - sa - lem,

Pno. **p**

28

S. me et su - per vos

A. me et su - per vos

T. me et su - per vos

B. me et su - per vos

S. rf. et su - per vos

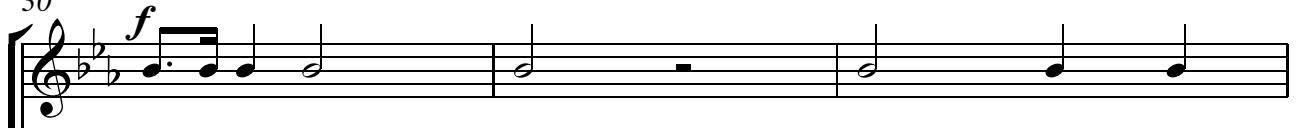
A. rf. et su - per vos

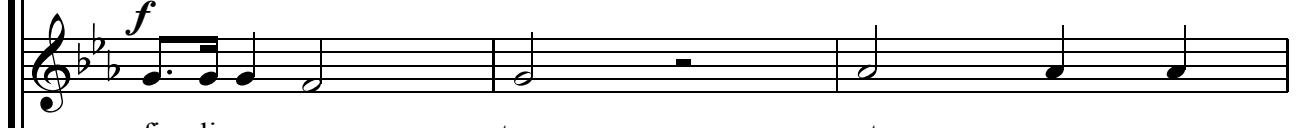
T. rf. et su - per vos

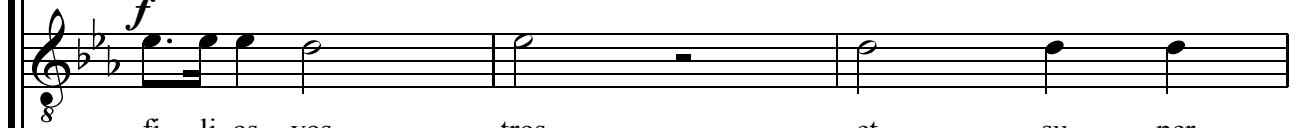
B. rf. et su - per vos

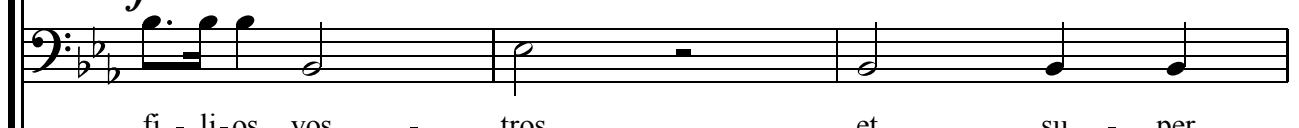
Pno. **p** cresc. **p** cresc.

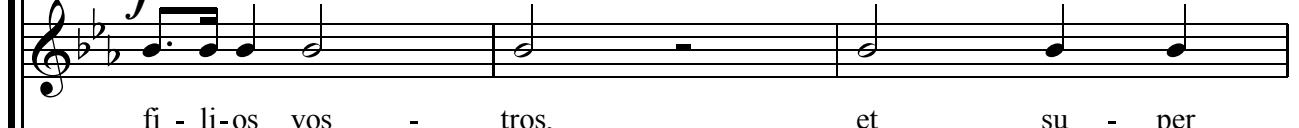
30

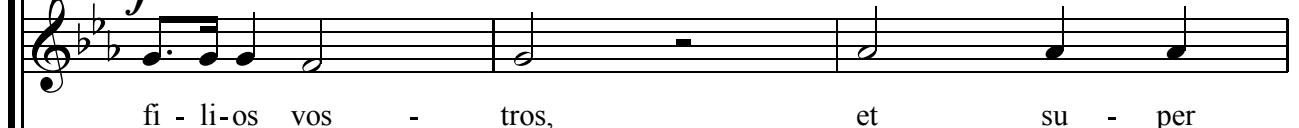
S. 

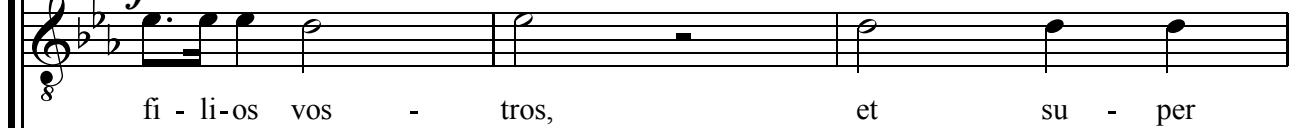
A. 

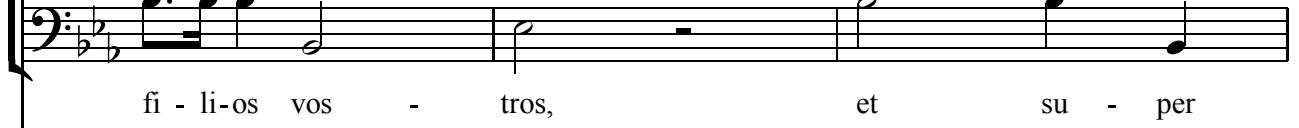
T. 

B. 

S. rf. 

A. rf. 

T. rf. 

B. rf. 

Pno. 

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

fi - li - os vos - - tros, et su - per

33

S. *p*

A. *p*

T. *p*

B. *p*

S. rf. *p*

A. rf. *p*

T. rf. *p*

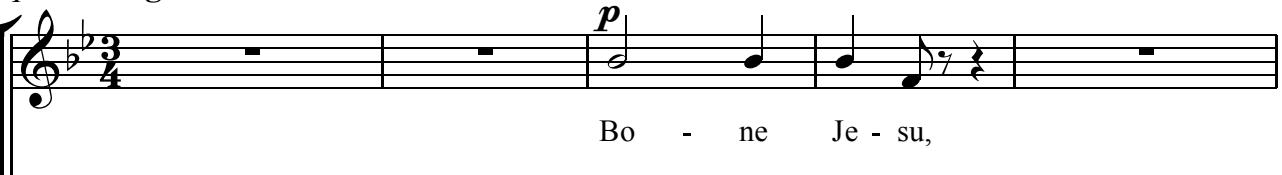
B. rf. *p*

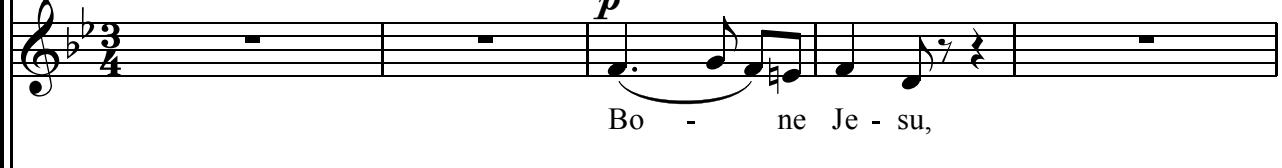
Pno. *p* *f*

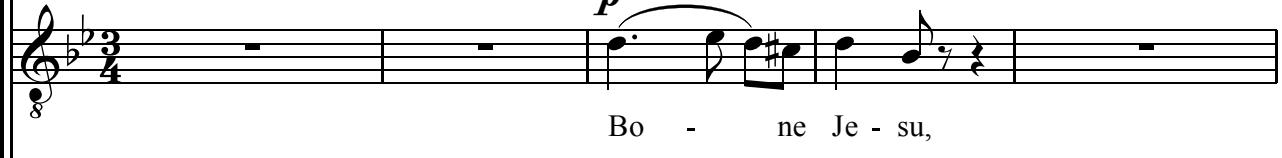
Bone Jesu

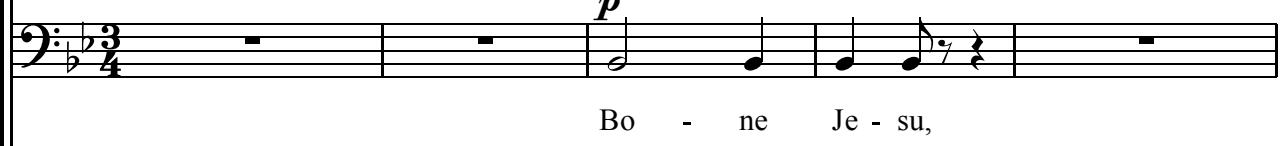
79

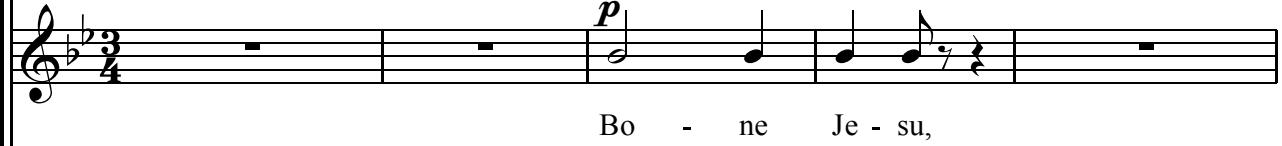
I Adagio

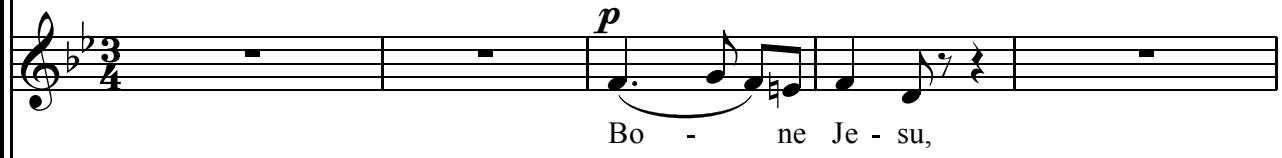
S. 

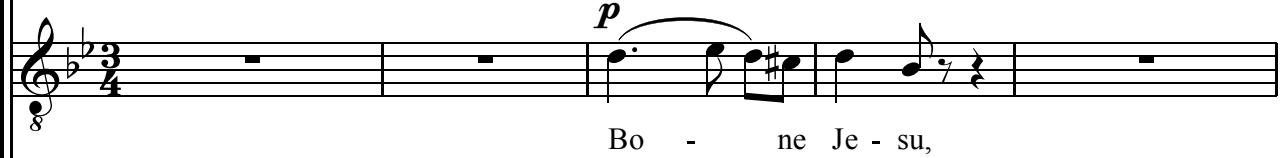
A. 

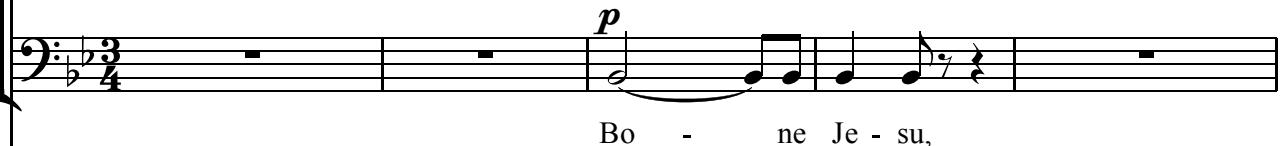
T. 

B. 

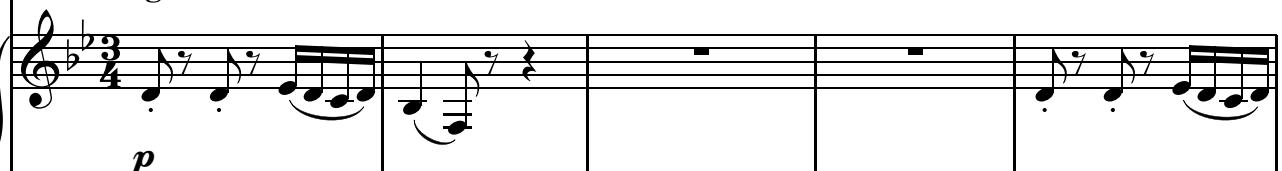
S. rf. 

A. rf. 

T. rf. 

B. rf. 

Adagio

Pno. 

6

S. bo - ne Je - su, Sal - va - tor

A. Bo - ne Je - su, Sal - va - tor

T. Bo - ne Je - su, Sal - va - tor

B. Bo - ne Je - su, Sal - va - tor

S. rf. Bo - ne Je - su,

A. rf. Bo - ne Je - su,

T. rf. Bo - ne Je - su,

B. rf. Bo - ne Je - su,

Pno.

10

S. mun - di, qui te cru - cis

A. mun - di, qui te cru - cis

T. mun - di, qui te cru - cis

B. mun - di qui te cru - cis

S. rf.

A. rf.

T. rf.

B. rf.

Pno.

13

S. *f* *p* *p* *pp* *Duo*
 mor - - - ti, mor - - - ti, mor - ti de

A. *f* *p* *p* *pp*
 mor - - - ti mor - - - ti

T. *f* *p* *p* *pp*
 mor - - - ti mor - - - ti

B. *f* *p* *p* *pp* *duo >*
 mor - - - ti mor - - - ti mor - ti de

S. rf. *f* *p*
 mor - - - ti,

A. rf. *f* *p*
 mor - - - ti

T. rf. *f* *p*
 mor - - - ti

B. rf. *f* *p*
 mor - - - ti

Pno. *f* *p* *fz* *pp* *fz fz*

22

S. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

A. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

T. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

B. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

S. rf. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

A. rf. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

T. rf. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

B. rf. fa - ce-res, ut pec - ca - to - res

Pno.

28

S. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

A. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

T. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

B. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

S. rf. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

A. rf. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res,

T. rf. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

B. rf. *f* *p*
to - res sal - vos fa - ce - res.

Pno. *f* *p* *f*